



Notice and Acknowledgement of Pay Rate and Payday/임금률 및 임금 지급일 통지문 및 확인서
Under Section 195.1 of the New York State Labor Law/뉴욕 주 노동법 섹션 195.1 에 의거
Notice for Employees Paid Salary for Varying Hours, Day Rate, Piece Rate, Flat Rate or Other Non-Hourly Pay/
근무 시간이 일정하지 않은 봉급, 일급, 도급 단가, 고정된 임금률이나 기타 시간당 임금을 받지 않는 직원들을 위한 통지문

1. Employer Information/회사 정보

Name/회사명: _____

Doing Business As (DBA) Name(s)/사업체명: _____

FEIN (optional/선택): _____

Physical Address/실제 주소: _____

Mailing Address/우편 주소: _____

Phone/전화: _____

2. Notice given/통지 제공 시기:

- At hiring/고용 시
- Before a change in pay rate(s), allowances claimed or payday/임금률, 청구 수당 또는 임금 지급일 변경 이전

3. Regular payday/정기 임금 지급일:

4. Employee's Pay Rate/직원의 임금률:

\$ _____ per/당 _____
 Specify the basis for the rate paid, i.e. salary for varying hours, day rate, etc./지급한 임금의 기준, 즉 다양한 시간에 대한 급여, 일일 임금 등을 기재하십시오.

Employers may not pay a non-hourly rate to a non-exempt employee in the Hospitality Industry, except for commissioned salespeople./고용주는 위탁 판매원을 제외하고 서비스 업종의 면제가 필요하지 않은 직원에게 시간당 임금이 아닌 임금을 지급할 수 없습니다.

5. Allowances taken/수령 수당:

- None/없음
- Tips per hour/시간당 팁 _____
- Meals per meal/식사 수당 _____
- Lodging/숙소 _____
- Other/기타 _____

6. Pay is/급여 주기:

- Weekly/매주
- Bi-weekly/2 주마다
- Other/기타

7. Overtime Pay Rate/초과 근무 임금률:

In most cases the overtime rate will be 1½ times the regular rate of pay for the week. The regular rate of pay is the total weekly pay divided by the hours worked in the week./대부분의 경우 초과 근무 임금률은 주당 정규 임금률의 1.5 배가 됩니다. 정규 임금률은 총 주당 급여를 주당 근무 시간으로 나눈 값입니다.

In most cases, it is illegal to pay a fixed weekly rate for varying hours worked over 40 per week. The Department of Labor strongly discourages weekly rates for non-exempt employees, since underpayments often result./대부분 주당 40 시간 이상 근무하는 경우 고정되지 않은 시간에 대해 고정 주당 임금을 지급하는 것은 불법입니다. 종종 과소 지급되는 경우가 있기 때문에, 노동부(Department of Labor)에서는 면제 대상이 아닌 직원에 대해 주당 임금률을 지급하는 것을 강력하게 반대하고 있습니다.

8. Employee Acknowledgement/직원 확인란:

On this day, I received notice of my pay rate, overtime rate (if eligible), allowances, and designated payday. I told my employer what my primary language is./본 일자에 본인은 본인의 임금률, 초과 근무 임금률(해당되는 경우), 수당 및 지정된 임금 지급일에 대한 통지를 받았습니다. 본인은 고용주에게 본인의 모국어가 무엇인지 알렸습니다.

Check one/하나만 체크:

- I have been given this pay notice in English because it is my primary language./본인의 모국어가 영어인 관계로, 이 임금 통지를 영어로만 받았습니다.
- My primary language is/본인의 모국어는 _____입니다. I have been given this pay notice in English only, because the Department of Labor does not yet offer a pay notice form in my primary language./노동부에서 본인의 모국어로 된 급여 고지서를 아직 제공하지 않은 관계로 영어로만 이 급여 통지를 받았습니다.

 Print Employee's Name/직원 정자체 이름

 Employee's Signature/직원 서명:

 Date/날짜

 Preparer's Name and Title/작성 대행인 이름 및 직책

The employee must receive a signed copy of this form. The employer must keep the original for 6 years./직원은 본 양식의 서명된 사본을 받아야 합니다. 고용주는 원본을 6년간 보관해야 합니다.

Please note: It is unlawful for an employee to be paid less than an employee of the opposite sex for equal work. Employers also may not prohibit employees from discussing wages with their co-workers./참고사항: 동일한 업무에 대해 여성 직원보다 적은 급여를 지급하는 것은 불법입니다. 고용주는 직원들이 직장 동료들과 임금을 논의하는 것 또한 금지할 수 없습니다.